

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 20 (1958)

**Heft:** 5

  

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die zusätzliche Nummer 3a

hat einen nie geahnten Erfolg zu verzeichnen. Zu Hunderten gehen täglich die Bestellungen ein. Wir danken dafür bestens. Gleichzeitig bitten wir, diese und die folgenden Nummern 6a und 9a den Angestellten, besonders auch den italienisch sprechenden, zum Lesen zu geben. Es dürfte zudem nützlich sein, wenn die Ratschläge auch von den Kindern gelesen werden. Wer den der April-Nummer beigelegten Einzahlungsschein verlegt hat, kann die drei **zusätzlichen** und ausschliesslich der Betriebssicherheit gewidmeten Nummern bestellen durch Einbezahlung von Fr. 4.— auf das Postcheckkonto VIII 32608 (Zürich) des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg. Bedenket! Vier Franken bedeuten wenig Geld, wenn man durch aufmerksames Lesen und Beruhigen der in den Schriften enthaltenen Ratschläge gesundheitliche Schäden oder gar Schlimmeres verhüten kann. Die Redaktion

## Das Verbandsschild

Die Fabrikation des schmucken Verbandsschildes war anfänglich mit etlichen Schwierigkeiten verbunden. Wir entschuldigen uns wegen der eingetretenen Verzögerungen nochmals und danken für das Verständnis. Danken möchten wir zudem für die zahlreichen Bestellungen. Weitere Bestellungen können gegen Einbezahlung von Fr. 2.— in Briefmarken oder auf das Postcheckkonto VIII 32608 (Zürich) des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg aufgegeben werden. Wir bitten, aus den Einzugsgebieten der **Sektionen Aargau, beider Basel, Schwyz und Zürich** keine Bestellungen mehr aufzugeben, da diese Sektionen das Verbandsschild obligatorisch erklärt haben. Der Versand erfolgt bis spätestens Mitte Juni. Das Zentralsekretariat

## In der Sektion Zürich

ist Präsident Fritz Laufer anlässlich der Generalversammlung vom 13. April 1958 (an seinem 72. Geburtstag) nach 15jähriger erfolgreicher Tätigkeit (1942—1958) von seinem Amt zurückgetreten. Von 1926—1942 war

Fritz Laufer Geschäftsführer der Sektion Zürich. Die Versammlung ernannte ihm mit Akklamation zum **Ehrenpräsidenten**. Wir gratulieren Herrn Fritz Laufer zu dieser wohlverdienten Ehrung und danken ihm für seine langjährige gewissenhafte Arbeit in der Sektion Zürich recht herzlich. Im Zentralverband ist Herr Laufer bekanntlich Vizepräsident und Mitglied des Geschäftsleitenden Ausschusses.

Seinem Nachfolger, Herrn Jul. **Hartmann**, Neftenbach, gratulieren wir zu seiner ehrenvollen Wahl an die Spitze der grössten Sektion und heissen ihn als engeren Mitarbeiter der Zentralorganisation recht herzlich willkommen.

Danken möchten wir für seine langjährige Mitarbeit im Schosse der Sektion Zürich ebenfalls dem zurücktretenden Vizepräsidenten, Herrn Karl **Grossmann**, Wallisellen. Als neue Vorstandsmitglieder der gleichen Sektion begrüssen wir die Herren Max **Bächi**, Kantonsrat, Embrach, und Hans **Schwarzenbach**, Horgen. Das Zentralsekretariat

## VOLG Cambridge-Walze



Rauwalzen eignen sich besser als Glatwalzen. Breit- oder Längsfahr-  
vorrichtung. Für Pferde- oder Traktor-  
zug und Dreipunktaufhängung. Für  
Dreipunktaufhängung ohne Fahr-  
vorrichtung. 2 m Arbeitsbreite. Vom IMA  
geprüft und anerkannt.

VOLG

Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG) Winterthur  
Tel. (052) 82211